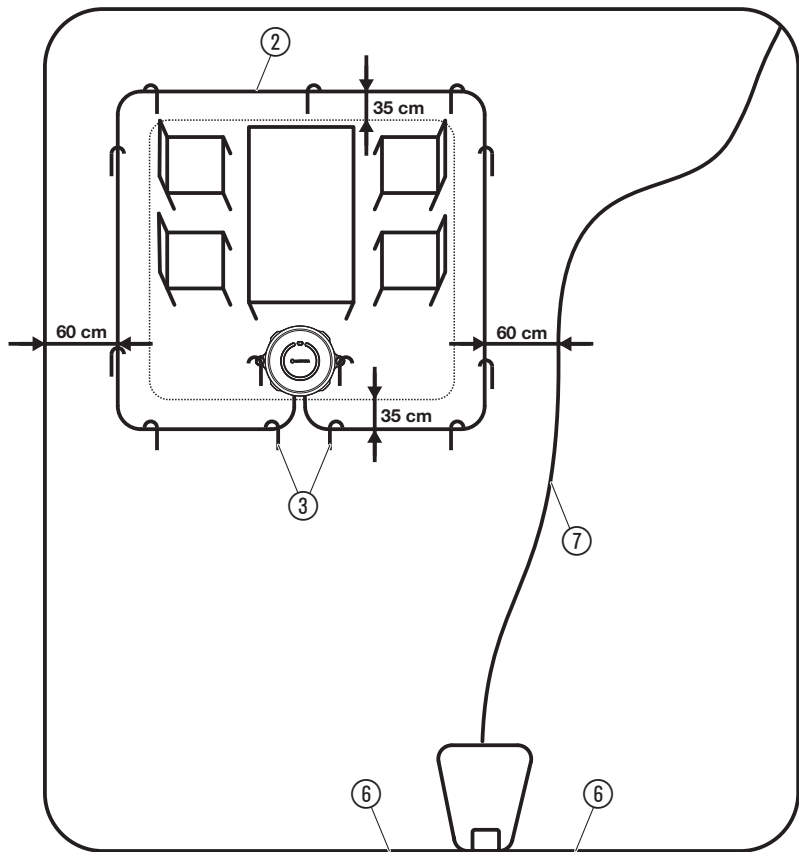
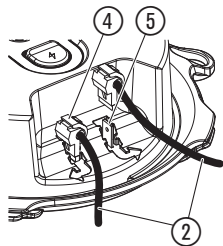
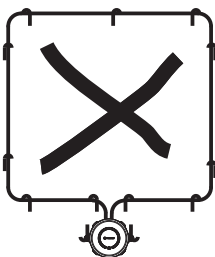
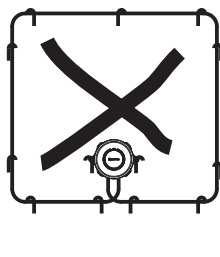
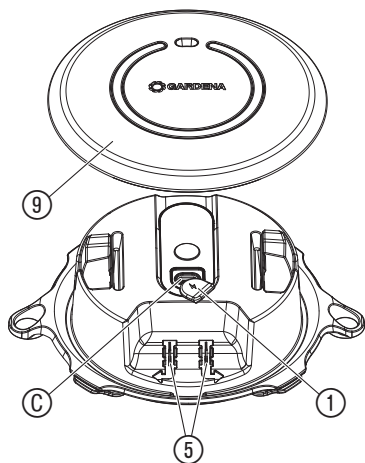
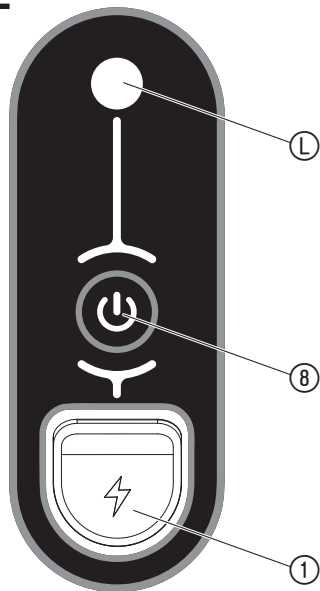


ZoneProtect Art. 15021

uk Інструкція з експлуатації

11



I2**I3****I4****O1****O2**

uk GARDENA ZoneProtect

Це переклад оригіналу інструкції.

Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з відсутністю досвіду й знань, можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом.

Належне застосування:

GARDENA ZoneProtect призначений для обмеження певної зони в присадибних і дачних ділянках, що не повинна стригти газонокосарка-робот (SILENO minimo, (smart) SILENO city й (smart) SILENO life).

Ця зона повинна знаходитися в межах робочої зони (обмеженої за допомогою обмежувального проводу) газонокосарки-робота.

GARDENA ZoneProtect не дозволяється використовувати в громадських місцях, парках, на спортивних майданчиках, а також у сільському й лісовому господарстві.

1. БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Безпечне поводження з акумуляторними батареями

У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторних батарей, з акумуляторних батарей може витекти займиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою.

Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від +4 °C до +30 °C. Повна потужність зарядки досягається при температурі від 15 °C.

Заряджайте виріб тільки в сухих приміщеннях. Якщо температура акумуляторної батареї виходить за межі дозволеного температурного діапазону заряджання, акумуляторна батарея не буде заряджатися. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто дозволений температурний діапазон.

Не експлуатуйте пристрій і його додаткові пристрої за поганих погодних умов, особливо при небезпеці виникнення блискавки.

Акумуляторну батарею витягувати заборонено. Якщо ви бажаєте скористатися виробом після тривалої перерви, необхідно зарядити його

більш ніж на 60 %. Мінімум кожні 3 місяці його необхідно заряджати на 60 %.

Діти не повинні знаходитися в захищеній зоні без догляду.

Якщо акумуляторна батарея розрядиться або ZoneProtect перегріється, зона не буде захищена.

Для прокладання зовнього проводу діють ті ж критерії, що й для обмежувального проводу (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).

Блок живлення USB не входить до комплекту поставки цього виробу.

Блок живлення від інших виробників повинен мати наступні специфікації:

- Частота: від 50 до 60 Гц, одна фаза
 - Напруга в мережі: від 100 до 240 В змінного струму
 - Напруга на виході/струм: 5 В постійного струму/1 А
 - Мінімальна вихідна потужність: 5 Вт
 - Підключення на виході: USB-C
- Перед використанням блоку живлення USB від інших виробників перевірте, чи відповідає він національним і міжнародним стандартам безпеки для безпечної наднизької напруги (SELV).



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує

небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- **Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).**
- **Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.**

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

- Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збирного пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Li-Ion

Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

ВАЖЛИВО!

Демонтувати акумуляторну батарею дозволяється тільки кваліфікованому персоналу.

1. З питань демонтажу акумуляторної батареї звертайтеся до сервісного центру GARDENA.
2. Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збирного пункту з утилізації.

2. УСТАНОВКА

Підготовка:

- Зарядіть акумуляторну батарею (див. 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ).
 - Для зонового проводу, кілочків і сполучних затискачів ви можете використати комплектуючі вашої газонокосарки-робота. Також їх можна придбати у вашого дистриб'ютора фірми GARDENA.
 - Газонокосарка-робот під час установки не повинна перебувати в режимі ECO (див. режим ECO в Інструкції з експлуатації газонокосарки-робота).
 - Актуалізуйте програмне забезпечення газонокосарки-робота (через www.gardena.com):
SILENO minimo від 5995762-03
SILENO city від 5908253-11
SILENO life від 5939856-06
 - Щоб дізнатися, чи потрібно оновлення, Ви можете перевірити яке програмне забезпечення встановлено на Вашій газонокосарці:
SILENO city і SILENO life:
відкрийте меню короткої інформації (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).
SILENO minimo:
Ви знайдете інформацію в GARDENA Bluetooth App.
 - Активуйте в меню/додатку газонокосарки-робота функцію «Генератор зон». Дивись інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота.
- ### Умови для установки:
- Прокладіть провід як зазначено в інструкції газонокосарки-робота (глава: *Так Ви знайдете правильне положення для обмежувального проводу*).
 - Зона повинна повністю перебувати усередині зони стрижки, обмеженої обмежувальним проводом ⑥.
 - Відстань між зоновим проводом ② і обмежувальним проводом ⑥ повинна становити мінімум 60 см.
 - Зона не повинна перекривати напрямний провід ⑦, тому що газонокосарка-робот можливо не зможе знайти зарядну станцію. Якщо Ви не знаєте, де перебуває напрямний провід, запустіть газонокосарку-робота наприкінці напрямного проводу й дайте їй повернутися до зарядної станції (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).
 - Відстань між зоновим проводом ② і напрямним проводом ⑦ повинна становити мінімум 60 см.
 - ZoneProtect і всі предмети повинні знаходитися усередині зони приблизно на 35 см [зобр. I3].
 - Не прокладайте провід на схилах > 10 %.
 - При використанні декількох ZoneProtect відстань від одного зонового проводу до іншого повинна становити мінімум 60 см.
 - Зонові проводи не повинні перетинатися [зобр. I4].
 - Максимальна довжина зонового проводу 15 м.

Підключення зоновий проводу

[зобр. 11/12]:

Зоновий провід ②, кілочки ③ і сполучні затискачі ④ до поставки не входять.

1. Прокладіть зоновий провід ② навколо зони, яку необхідно обмежити.
2. Відріжте зоновий провід ② так, щоб обидва його кінця перебували в тому місці, де буде встановлений ZoneProtect.
3. Зафіксуйте на кожному кінці зоновий проводу ② по сполучному затискачеві ④.
4. Зафіксуйте сполучні затискачі ④ на роз'ємах ⑤ ZoneProtect.
5. Зафіксуйте ZoneProtect і зоновий провід за допомогою кілочків ③.
6. Активуйте в газонокосарці-роботі опцію **Генератор зон** (див. Інструкцію з експлуатації газонокосарки-робота).

Перевірка установки:

1. Установіть перемикач пристрою в положення **ON** та переконайтеся, що світлодіодний індикатор світиться зеленим.
2. Переконайтеся, що ЕСО-режим газонокосарки-робота деактивований. Див. ЕСО-режим в інструкції з експлуатації газонокосарки-робота.
3. Установіть газонокосарку-робота на відстані 1 – 2 м від забороненої зони. Стежте за тим, щоб газонокосарка-робот дивилася вперед на зону розвороту.
4. Запустіть газонокосарку-робота і переконайтеся, що вона не виходить за межі обмежувального проводу зони. Якщо

вона заїде в заборонену зону, перевірте умови для установки.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зарядити акумуляторну батарею

[зобр. 01/02]:


Блок живлення 5 В з вбудованою вилкою з USB-A-роз'ємом не входить до комплекту поставки. Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані. Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її перед першим використанням.

Не дозволяється використовувати ZoneProtect під час зарядки.


1. Зніміть кришку ⑨.
2. Відкиньте ущільнювальну кришку ①.
3. Вставте штекер USB-C зарядного кабелю, що входить до поставки, у роз'єм для зарядки ⑥.
4. Вставте штекер USB-A зарядного кабелю в мережевий адаптер з вбудованою вилкою.
5. Підключіть мережевий адаптер з вбудованою вилкою до електромережі. Акумуляторна батарея буде заряджатися, та світлодіод ① блиматиме жовтогарячим.

Коли акумуляторна батарея повністю зарядиться, світлодіод ① буде світитися жовтогарячим. Коли акумуляторна батарея повністю зарядиться, ZoneProtect може працювати протягом 31 дня.

Світлодіодні індикатори [зобр. O2]:



Якщо коротко натиснути кнопку , то протягом 5 секунд буде відображено статус ZoneProtect.

світиться зеленим	Активованій і заряд акумуляторної батареї > 30 %
блимає зеленим	Активованій і заряд акумуляторної батареї < 30 %
гарячково блимає зеленим	Активованій і заряд акумуляторної батареї < 10 %
світиться жовто-гарячим	Акумуляторна батарея повністю заряджена
блимає жовто-гарячим	Акумуляторна батарея заряджається
світиться синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний, і заряд акумуляторної батареї > 30 %
блимає синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний, і заряд акумуляторної батареї < 30 %
гарячково блимає синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний, і заряд акумуляторної батареї < 10 %
світиться фіолетовим	Газонокосарка перебуває в режимі ECO, обмежувальний провід не розпізнається або не дійсна ділянка зони, й заряд акумуляторної батареї > 30 %
блимає фіолетовим	Газонокосарка перебуває в режимі ECO, обмежувальний провід не розпізнається або не дійсна ділянка зони, й заряд акумуляторної батареї < 30 %
гарячково блимає фіолетовим	Газонокосарка перебуває в режимі ECO, обмежувальний провід не розпізнається або не дійсна ділянка зони, й заряд акумуляторної батареї < 10 %



світиться червоним	Помилка та заряд акумуляторної батареї > 30 % (див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ)
блимає червоним	Помилка та заряд акумуляторної батареї < 30 % (див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ)
гарячково блимає червоним	Помилка та заряд акумуляторної батареї < 10 % (див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ)
5 разів гарячково блимає білим кожні 10 сек	Натисніть кнопку  , щоб відобразився статус
блимає білим	ZoneProtect відключається

Для досягнення максимального терміну служби ZoneProtect, газонокосарку необхідно експлуатувати в режимі ECO (див. Інструкцію для експлуатації газонокосарки).

Ввімкнення ZoneProtect [зобр. O2]:

- Натисніть й утримуйте 2 секунди кнопку .
ZoneProtect ввімкнений і світлодіод  світлиться/блимає зеленим (залежно від заряду акумуляторної батареї).

Вимкнення ZoneProtect [зобр. O2]:

- Натисніть й утримуйте 2 секунди кнопку .
ZoneProtect вимкнений і світлодіод  блимає білим.

4. ДОГЛЯД

- Очистіть ZoneProtect за допомогою вологої тканини.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Зарядіть акумуляторну батарею.
2. Очистіть ZoneProtect (див. 4. ДОГЛЯД).
3. Зберігайте ZoneProtect у сухому, закритому й опалювальному приміщенні.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
① світиться/блимає/гарячково блимає синім	Зоновий провід не підключений або перерізаний.	→ Під'єднайте зоновий провід.
① світиться/блимає/гарячково блимає фіолетовим і газонокосарка не знаходиться в режимі ESO	Обмежувальний провід не розпізнаний або перерізаний.	→ Перевірте обмежувальний провід.
① світиться/блимає/гарячково блимає червоним	Занадто висока або занадто низька температура ZoneProtect. Постійна помилка.	→ Віднесіть ZoneProtect в тінь і дайте йому охолонути. Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Кожні 10 сек. ① 5 разів гарячково блимає білим	Акумуляторна батарея розряджена або відбулася помилка, або зоновий провід uszkodжений/від'єднаний.	→ Зарядіть акумуляторну батарею або перевірте зоновий провід.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Газонокосарка-робот переїхала зоновий провід	Помилка передачі програмного забезпечення.	→ Утримуйте кнопку Ⓞ натиснутою протягом 15 секунд.
	Функція «Генератор зон» не активована в меню/додатку газонокосарки.	→ Активуйте функцію «Генератор зон» у меню/додатку газонокосарки.
Газонокосарка-робот зупиняється (проблема з генератором зони)	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Перегрів ZoneProtect.	→ Віднесіть ZoneProtect в тінь і дайте йому охолонути.

ZoneProtect	Одиниця вимірювання	Значення
Тривалість експлуатації акумуляторної батареї (около)	д	31
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В	5
Струм заряджання-акумуляторної батареї	А	1
Тривалість зарядки акумуляторної батареї	г	6
Клас захисту IP		IPx4
Діапазон робочих температур	°C	0 – 40
Діапазон робочих частот	Гц	100 – 80000

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ZoneProtect	Одиниця вимірювання	Значення
Максимальна потужність передавача ¹⁾	мВт	< 25

¹⁾ Максимальна активна вихідна потужність на антенах у діапазоні частот, у якому працює радіостанція.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

GARDENA Обмежувальний провід	50 м / 150 м	арт. 4058-60 / арт. 4088-60
GARDENA Кілочки	100 штук	арт. 4090-20
GARDENA З'єднувачі + сполучні затискачі	6 з'єднувачів + 3 сполучні затискачі	арт. 4089-20

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

de **Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

en **Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

fr **Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

nl **Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

sv **Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

da **Produktansvar**

Såsom overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

fi **Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

it **Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

es **Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

pt **Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

pl **Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

hu Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezenel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

cs Odpovědnost za výrobek

Uporozňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neoborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.

sk Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

el Ευθύνη προϊόντος

Συμφωνά με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί οριστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

sl Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

hr Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkomu zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

ro Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

bg Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

et Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektsel parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

lt Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

lv Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

de EU/UKCA-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 15021) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU/UKCA-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

en EC/UKCA Declaration of Conformity

Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 15021) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC/UKCA declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

fr Déclaration de conformité CE/UKCA

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 15021) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne/UKCA est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

nl EU/UKCA-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 15021) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU/UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

sv EU/UKCA-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (Art. 15021) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU/UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

da EU/UKCA-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 15021) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU/UKCA-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

fi EY/UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenro 15021) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY/UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

it Dichiarazione di conformità UE/UKCA

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 15021) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE/UKCA è disponibile al seguente indirizzo web:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

es Declaración de conformidad de la UE/UKCA

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 15021) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE/UKCA se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

pt Declaração CE/UKCA de Conformidade

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º ref.15021) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE/UKCA está disponível no seguinte endereço na Internet: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

pl Deklaracja zgodności UE/UKCA

GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 15021) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE/UKCA jest dostępny pod adresem:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

hu EU/UKCA megfelelőségi nyilatkozat

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 15021) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU/UKCA szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

cs EU/UKCA prohlášení o shodě

Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 15021) odpovídají směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU/UKCA prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

sk EÚ/UKCA vyhlásenie o zhode

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 15021) je v zhode so smernicou 2014/53/EU. Celý text EU/UKCA vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ/UKCA

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητας (Κωδ. 15021) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ/UKCA διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

sl Izjava EU/UKCA o skladnosti

Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 15021) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celoten besedilo EU/UKCA-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

hr EU/UKCA izjava o sukladnosti

Ovimе tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 15021) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletan tekst EU/UKCA izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

ro Declarație de conformitate UE/UKCA

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 15021) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE/UKCA este disponibil la următoarea adresă de Internet: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

bg ЕС/UKCA-Декларация за съответствие

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 15021) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС/UKCA Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

et EL/UKCA-i vastusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et radioseadmete tüüp (art 15021) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL/UKCA-i vastusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressil: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

lt ES/UKCA atitikties deklaracija

GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminyo 15021) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES/UKCA atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

lv ES/UKCA atbilstības deklarācija

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 15021) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES/UKCA atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: <http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

Deutschland/Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisbanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria/Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Phone: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Saliha
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus/Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia/Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada/USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D Nº 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: 3761 57 57
https://gardeningegypt.com/
hany.masoud@univag.org

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beldashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevooszalgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skennumvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО „Ламед“
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bldg, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 2473 0745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Алы Мак
Av. Molodaya Gvardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Husqvarna Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomed International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magjinet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeiweien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaöğlanözü
Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 9 68 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas
Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 0252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing
CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O.
Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarna-
group.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and
Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ajni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de
Stax Bp 33
Stax 3065, Tunisia
www.smamtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey

Dost Bahçe
Yurus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov
Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-
Святошинський
р-н, с. Петропавлівська
Борщагієвка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096888
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That
Thuyet Street, Dich Vong Hau
Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citreou Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw